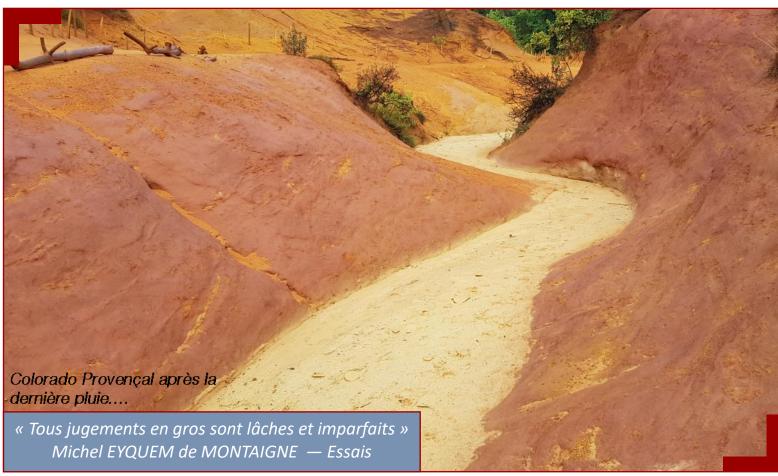
LE BULLETIN DE RUSTREL





LE MOT DU MAIRE Pierre TARTANSON

Chers amis Rustréliens,

La Rentrée, c'est classiquement le moment de faire un bilan de la saison estivale, de faire le point sur la poursuite de notre action pour les mois à venir, mais aussi de prendre des résolutions... Thèmes qui vont être évoqués plus loin dans ce bulletin d'automne par les conseillers municipaux concernés.

Le bilan touristique concerne surtout la fréquentation de notre Colorado et ses retombées sur l'activité économique du village : cette fréquentation est en baisse si on la compare aux chiffres record de l'an dernier, mais elle reste tout à fait satisfaisante. La canicule, les restrictions liées au risque très sévère d'incendie de forêt et la mise en place d'un système de réservation en ligne en sont l'explication. Les retombées économiques apparaissent cependant à la hauteur.

N'oublions surtout pas l'activité du Comité communal des feux de forêt (CCFF), particulièrement soutenue cette saison : il a patrouillé inlassablement dans la commune depuis le mois de mai afin de nous protéger des incendies qui ont ravagé de nombreuses localités cet été.

Le petit marché des producteurs s'est tenu une dernière fois le 14 septembre. Il a



maintenant ses habitués, tant au niveau des forains qu'à celui des visiteurs. Tous se disent satisfaits.

La piscine maintenant rénovée est appréciée des Rustréliens, des touristes mais aussi des habitants des villages voisins qui n'ont pas la chance d'en avoir une chez eux. Cependant tous regrettent le manque d'ombre. Nous remettrons en place une tonnelle d'ici la saison prochaine.

Les différents spectacles et festivités ont pu se tenir comme annoncé, et les spectateurs ont été au rendez-vous. Fin août a eu lieu notre première « Fête des associations ». Dans un cadre que nous avons voulu festif, il s'agissait de promouvoir les nombreuses associations du village. Elles vont être ainsi mieux connues et, espérons-le, prendre de l'ampleur. La saison va se terminer par « Rustrel, Voir, Ecouter », belle manifestation spécifique au village, qui a lieu tous les deux ans et au cours de laquelle les très nombreux artistes du village invitent la population à partager leurs passions.

Pour faire le point sur notre action, il me faut surtout vous parler de la construction de notre « Espace socio-culturel » qui se termine. Il est destiné à remplacer notre vieille salle des fêtes, qu'une récente commission de sécurité n'avait autorisée à recevoir du public encore quelques mois, qu'avec l'assurance de notre part qu'une nouvelle construction était en cours... Elle n'était en effet plus du tout aux normes de sécurité ni d'isolation. Les caractéristiques du nouveau bâtiment vont en faire le lieu de réunion, de rencontre, d'exposition, et de très nombreuses activités qui commençait à manquer cruellement à notre village. Il va rester à équiper ce local, progressivement, en fonction de nos moyens, à répartir son occupation entre ses différents utilisateurs et à établir un règlement intérieur pour un usage optimal. Une inauguration officielle sur invitation, aura lieu le vendredi 21 octobre à 11 heures. Nous ne pourrons pas y recevoir tous les Rustréliens. Par contre, une soirée « Portes ouvertes » à tout le monde sera organisée le même jour de 16 h 30 à 19 heures et je compte aussi sur la présence de tous, courant janvier prochain, pour mes « Vœux du Maire ».

Je vous ai aussi parlé de résolutions. Je considère qu'elles doivent concerner non seulement la Mairie et le Conseil municipal, mais aussi vous tous, mes chers administrés! En réponse à la crise énergétique, nous avons décidé d'allonger de deux heures la période d'extinction de l'éclairage nocturne des rues du village la nuit (elle passera de 1h/5h à 0h/6h). Nous allons être attentifs au chauffage des locaux municipaux et veiller à éviter les trajets inutiles de nos véhicules. Nous allons enfin mettre en place les panneaux manquants des noms des rues et voies communales, mieux indiquer les parkings, améliorer les accès PMR. Dans un autre ordre d'idées, nous allons essayer d'inciter les Rustréliens à mieux protéger et mettre en valeur notre Patrimoine, actions que la disparition de nos regrettés Jacques GERARD et Daniel DAVALLE, les ennuis de santé que nous espérons passagers de Roger FENOUIL, le vieillissement des membres de l'association dédiée et une situation générale défavorable avaient mis ces derniers temps en état de « mort cérébrale ». Vous avez bien compris, chers amis, qu'il s'agit ici d'un appel aux bonnes volontés... Les résolutions que je vous propose concernent aussi l'adoption d'un comportement plus citoyen, et Ghislaine PEY vous parlera plus loin du problème des ordures ménagères, des déjections canines et de la pollution sonore... . Cela concerne tout le monde, et la solution aux problèmes que nous rencontrons ne peut passer que par les bonnes résolutions de chacun.

Je vous souhaite à tous une bonne rentrée et un bon dernier trimestre de cette (difficile) année 2022.

LE «MINI COLORADO» DE L'ECOLE Pierre TARTANSON



Il y a 12 ans, lors de la construction de la nouvelle école, nous avions fait appel à un artiste pour réaliser l'œuvre d'art que l'importance de ce chantier imposait (et justifiait).

Il avait laissé libre cours à son imagination et avait réalisé dans la cour et à l'entrée, ce que nous avons appelé ensuite le "Mini Colorado". Il s'agit d'une construction originale en béton armé, modelée puis colorée en forme de Colorado provençal, évoquant ici des chemi-

nées de fées, là le "Sahara" mais aussi, si l'on regarde bien, un mammifère marin à moitié immergé, avec ça et là des fossiles d'ammonites et même un petit renard à l'affût dans son terrier...

Au fil du temps, avec le soleil, la pluie et les enfants qui l'escaladent en permanence pendant les récréations, ce mini Colorado avait perdu de son lustre et ses couleurs. Certains avaient même suggéré de le détruire!

Son concepteur n'étant plus joignable, j'ai contacté Muriel SIMON peintre et décoratrice à Rustrel qui a tout de suite pris les choses en main avec son fils Florian BARRUEL. Elle nous a proposé d'effectuer, aidée de quelques photos initiales, une rénovation gratuite, "pour l'école», tant en ce qui concerne son travail et celui de Florian que pour les peintures dont une partie est offerte par les Ocres CHAUVIN d'Apt.

Comme on peut le constater sur les photos le mini Colorado a repris son aspect initial et les couleurs sont magnifiquement ravivées. Les enfants ont pu apprécier cette rénovation lors de la rentrée scolaire.

Merci à Muriel, à Florian et aux Ocres CHAUVIN.



LE CCFF DE RUSTREL FETE SES 35 ANS Daniel JEAN

Au printemps 1987, j'achète un 4x4 nouvellement importé par Peugeot l'Alter UMM, véhicule tout terrain de l'armée portugaise, licence Cournil, motorisé par le moteur indénor de la 505, le fameux P4... C'est en fait un 4x4 pur et dur.

Après l'avoir bien testé sur les pistes et chemins de Rustrel et du Colorado j'ai pensé qu'il serait judicieux que ce véhicule serve à surveiller les forêts l'été pour détecter d'éventuels départs de feux, le rendre utile.



Sachant que dans les Bouches du Rhône, il existe des comités des feux de forêts depuis 1971, je me renseigne et je décide d'en créer un à Rustrel. Il n'y en a pas dans le Vaucluse et je vais présenter mon projet au conseil municipal de Rustrel, pas mal de conseillers sont sceptiques, d'autres enthousiastes. Pierre Fenouil, le maire, me dit qu'il est d'accord « à condition de pas trop faire les couillons » avec le 4x4 (sic).

Je crée une association loi de 1901 et je dépose les statuts en sous-préfecture d'Apt le 25 juin 1987.

Le conseil municipal officialisera par un vote le décret de création du CCFF le 15 juillet suivant, ça fait donc 35 ans cette année...

Les bénévoles formant l'équipe première connaissent bien la commune, ils seront :

Daniel Jean, Jean Hugues, Robert Jean, Jérôme Marini, André et Patrice Gobet, Anthony Holbrook, Patrice Rivas, Boumédienne Amar, Philippe Py, Emile Croix, Daniel, Michèle et Kristelle Noirjean, Christian George.

Bien entendu nous sommes obligés de tout payer nous-mêmes tenues orange, radios (CB à l'époque) jumelles, etc.

De nombreux bénévoles arriveront, d'autres partiront bien entendu, c'était un bon début...

En 1994 est créée l'association départementale des comités communaux des feux de forêts de Vaucluse ADCCFF84 qui aura comme président Maurice Chabert, maire de Gordes et conseiller départemental... A partir de ce moment-là tout va s'accélérer en Vaucluse.

Nous rejoindrons cette association départementale en 1995, celle-ci fournissant les tenues et préparant les formations de bénévoles en collaboration avec l'ONF et le SDIS de Vaucluse (Office National des Forêts et Service Départemental d'Incendies et de Secours 84).

De nombreux comités feux ont vu le jour depuis dans notre département, nous sommés à présent en 2022 : 70 comités et 1100 bénévoles.

Nous avons en Vaucluse 40 véhicules 4x4 porteurs d'eau de 400 ou 600 litres (Rustrel), ces véhicules de surveillance et d'interventions (VSI) sont financés à 80 % par la région (ex PACA) et 20 % par la commune qui en a la charge et l'entretien.

Pour notre association départementale la région, le département et les communes financent le fonctionnement, ce qui représente un budget assez conséquent.

Depuis la création en 1994 le bureau départemental a été tenu par nos dévouées chargées de missions, respectivement : Michèle Ripoll, Sylvie Bonvin et Vanessa

Banchereau.

Je suis donc à la tête du CCFF de Rustrel depuis 35 ans, vite secondé par Patrice Rivas. Il s'est montré très efficace dès le début pendant les interventions aussi bien pour l'assistance aux victimes que pour les départs de feux et puis il sait bien mener l'équipe de bénévoles avec le sourire et diplomatie. C'est bon pour la cohésion du groupe.

Pour ma part, je suis membre du conseil d'administration de l'ADCCFF84, vice-président pour la zone du Nord-Luberon et Monts de Vaucluse et conseiller municipal de Rustrel en charge de la sécurité civile. De plus, avec Patrice nous sommes passés formateurs et intervenons auprès des équipes CCFF lors d'exercices ou tout simplement pour l'aide à la mise en place de comités dans les villages de notre zone (Ex : Saint Saturnin, Goult en 2022).

Ces formations concernent la topographie, le repérage sur cartes, les transmissions radio et leurs procédures, la graduation des risques météo, la règlementation, le débroussaillement et surtout les vraies missions des CCFF.

Les missions : « Nous ne sommes pas des pompiers ». Les bénévoles patrouillent, surveillent, se mettent en guet pour repérer d'éventuels départs de feu et guider les pompiers sur la commune. Nos véhicules sont armés de 600 litres d'eau et en cas de détection d'un feu naissant nous pouvons essayer de stopper ou de maintenir les flammes en attendant les pompiers que nous prévenons dès notre départ en intervention.

Il faut savoir guider les secours avec précision et donc bien manipuler les cartes DFCI avec des coordonnées précises.

Quand les pompiers arrivent ou sont déjà sur les lieux, nous nous mettons à leur disposition soit pour aider à l'extinction soit pour faire des reconnaissances ou du recueil de groupes SP, SMUR, protection hélicoptère ou autres ; le COS (commandant des opérations de secours sapeur pompier) étant notre chef à ce moment-là (ou la DDT).

Par nos moyens radio nous sommes en liaison avec les autres comités du 84 et les membres de notre équipe qui ont des portatifs. Avec les pompiers, par contre, nous communiquons avec nos téléphones.

J'insiste particulièrement sur les formations, notre équipe de Rustrel est parfaitement opérationnelle, on ne part pas comme ça sur une intervention, les exercices et manœuvres annuelles étant là pour parfaire les entrainements.

Les bénévoles de Rustrel ont tous passé le diplôme de secouristes PSC1 et les recyclages périodiques. Nous nous sommes souvent trouvés confrontés à des accidents, malaises divers, en particulier dans le site du Colorado.

En 35 ans d'existence beaucoup de bénévoles ont fait partie de l'équipe de Rustrel, certains hélas sont décédés.

On ne remerciera jamais assez tous ceux qui ont donné de leur temps pour le village.

Actuellement les membres actifs sous la présidence de Monsieur le Maire Pierre Tartanson sont : Daniel Jean, responsable, Patrice Rivas, responsable adjoint, Jean-Louis Armand, Loïc Buffet-Delmas d'Autane, Gérald Georges, Guy Jouve (Villars), Jérôme et Noah Watremez. En cas de problèmes importants nous avons des anciens du CCFF de Rustrel qui sont en réserve : Benjamin Jouval, Christophe Mézard, Patrick et Yann Miraucourt. Nous ne sommes pas nombreux mais souvent il vaut mieux avoir une petite équipe bien entrainée et efficace que beaucoup de monde peu formé.

Nous sommes ouverts pour étudier de nouvelles candidatures aussi bien masculines que féminines. Il faut du sérieux, de la disponibilité (surtout l'été), de la discipline,



permis de conduire VL valide et bien sûr aptitude physique.

Les formations sont faites par Patrice et moimême. L'équipement des tenues est fourni par notre association départementale. Il faudra participer aux manœuvres et exercices départementaux annuels, passer le brevet secouristes PSC1, et sur le circuit de Lacoste le brevet de conduite 4x4.

Pour info et pour terminer, cette année avec la sécheresse et la canicule nous avons patrouillé en binôme du 26 mai au 15 septembre avec le 4x4 et parcouru 2016 km.

En plus des patrouilles : Patrice a exercé une surveillance en quad pendant de nombreuses heures et moi-même j'ai été positionné en vigie sur des points hauts avec la fourgonnette VITO,

en particulier pendant les jours à haut risque incendie.

Par chance aucun départ de feu sur la commune cette année et je remercie mon équipe pour son sérieux et son dévouement.

J'en profite pour remercier aussi l'ACR du Colorado pour leur aide financière concernant des interventions sur notre véhicule 4x4 qui vient d'avoir 15 ans. Ainsi que la municipalité qui a mis un nouveau garage à notre disposition avec plein d'avantages par rapport à l'ancien. Nous remercions également les aimables donateurs pour notre amicale.



NUMEROS ET INFOS UTILES

Mairie de Rustrel Horaires d'ouvertures : du lun au ven de 9h à 12h	04 90 04 91 09 mail : mairierustrel@orange.fr
Ecole Pierre Vial	04 90 04 91 42
La Poste de Rustrel, horaires d'ouvertures : du lun au ven de 09h30 à 11h30	04 90 71 20 11
Comité communal feux de forêt	06 11 56 55 86
Service des eaux en cas d'urgence (CCPAL)	Eau potable : 06 84 80 39 19 Assainissement : 06 76 98 75 77
Hôpital d'Apt	04 90 04 33 00
Bus intercommunal itinérant de services publics	3ème jeudi de chaque mois de 9h à 12h 20 octobre / 17 novembre / 15 décembre 2022
Météo France Carpentras	04.90.63.69.60
Gendarmerie	17
Pompiers	18
Infirmières	Cabinet infirmier Viens : 04.90.75.24.12

HALLOWEEN Fanny MARICHAL

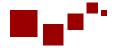


Au vu du succès de l'an dernier et de l'engouement des petits et grands Rustreliens, nous avons décidé de fêter Halloween dans notre village tous les ans!

On vous invite donc à venir déguisés le 31 octobre à 18h sur le place de la fête, afin d'aller tous ensemble à travers les ruelles demander un sort ou des bonbons! A cette occasion toute décoration sera la bienvenue!

Un grand merci d'avance aux villageois qui joueront le jeu ce soir là, et des excuses en avance pour ceux que cela dérangeraient!

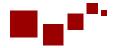
A l'issue de cette « chasse », nous vous proposons un apéritif tiré du panier, des jus seront offerts aux enfants par la municipalité. On vous y espère nombreux !



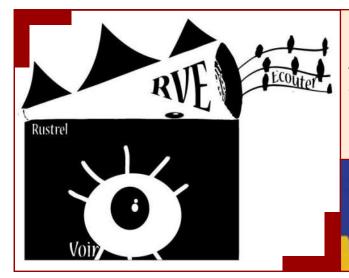
CATASTROPHE NATURELLE Pierre TARTANSON

La sécheresse sévère de ces derniers mois semble être la cause de dégâts dans plusieurs maisons du village. Si c'était malheureusement le cas pour vous, merci d'adresser un courrier officiel avec des photos à la Mairie en exposant les faits. Si un nombre de dossiers suffisants apparaissait, ils seraient transmis à la Préfecture de Vaucluse pour demander le classement du village en "catastrophe naturelle".





RUSTREL VOIR ECOUTER LES 1 ET 2 OCTOBRE Martina KRAMER



Fête de la création biennale, organisée par les artistes de Rustrel : 13 Expositions, 14 Spectacles vivants, 40 Artistes, 24 Lieux dans le village. Le programme est consultable sur le site facebook : https://www.facebook.com/rustrel.voir.ecouter/

BREVES Pierre TARTANSON

- En raison des exigences de la Préfecture, difficiles à satisfaire, et quelques jours avant son ouverture, nous n'avions pas de maître-nageur pour la piscine. C'est finalement le Rustrélien Hervé GRAS qui possède tous les diplômes nécessaires qui a pu se libérer pour assurer la saison.
- Lors de la mise en eau fin juillet, les pompes de la piscine ont refusé obstinément de se mettre en route. L'installateur, M. BOREL, qui a bien voulu se déplacer rapidement, a eu du mal à les débloquer. En cause, des dépôts de sédiments constitués lors de la vidange de l'année précédente, durcis après plusieurs mois de dessiccation...
- Finalement la saison de baignade à la piscine a pu se dérouler sans encombre à la satisfaction de ses nombreux utilisateurs.
- La mise en place de réservations en ligne pour visiter le Colorado provençal est un succès qui dépasse les prévisions. Plus de la moitié des visiteurs font la démarche, ce qui permet une régulation des flux et une nette amélioration des conditions de circulation sur la départementale.
- Les containers enterrés ont également du succès... A de nombreuses reprises cet été, ils ont été saturés, et les voisins se sont plaints des dépôts d'immondices tout autour. Plusieurs fois cependant il ne s'agissait que de l'obstruction de leur entrée par des objets volumineux qui n'avaient rien à faire là. Le SIRTOM a été régulièrement tenu au courant.
- Un container spécifique, marron, pour « cartons pliés » va être disposé à proximité.
- Une poubelle a été mise en place près du terrain de sport boulevard des Ocres. Espérons qu'elle sera utilisée...
- A la demande de nombreux Rustréliens qui ne supportent plus la présence des déjections animales dans les lieux publics, des panneaux « interdit aux chiens » ont été placés à l'entrée du terrain de jeu des enfants sur la place, à l'entrée du « stade » et à l'entrée du jardin du presbytère, en espérant que les propriétaires de ces animaux respecteront la mesure et que les portillons seront tenus fermés.
- La borne de recharge pour véhicules électriques (autos et vélos) du parking "des Cèdres" est fonctionnelle depuis fin juillet. Nous n'avons pas prévu de signalétique particulière, car les utilisateurs potentiels ont à leur disposition des applications qui les informent en temps réel de la localisation des bornes existantes.
- Le projet de rénovation de l'aile nord-est du Château suit son cours. Je rappelle qu'il s'agit de remettre en l'état deux grandes pièces et de rénover les peintures murales classées "monument historique" du niveau inférieur. M. Patrick COHEN, architecte du PNRL, fait réaliser ces jours-ci un relevé topographique précis de l'état actuel.
- Le 23 août a eu lieu la cérémonie d'installation de Mme Violaine DEMARET en qualité de préfète de Vaucluse, en remplacement de M. Bertrand GAUME nommé à de plus hautes fonctions.
- Quatre déplacements d'Orange ont été nécessaires pour raccorder l'école à la fibre: on ne trouvait pas les réservations enterrées, puis on les a détectées là où elles ne devaient pas être, puis on a retrouvé les bonnes mais les conduits étaient obstrués, et puis avec l'aide des employés municipaux le câblage a finalement été réalisé...
- Le Maire de Rustrel a remis à notre épicière, Sabine GIORDANA, le prix ECODEFIS de la part de la Chambre des Métiers et de l'Artisanat de la région PACA. Dans le cadre du soutien au tissu commercial de proximité, il s'agit d'une récompense concernant la

maitrise de l'énergie et la gestion environnementale de son commerce.

- Notre nouveau député, Jean-François LOVISOLO, envisage de faire des permanences dans les petits villages et nous a interrogés pour Rustrel. Nous lui avons bien évidement donné notre accord. A suivre...
- Les touristes venant d'Apt qui cherchent le Colorado, s'engagent souvent dans le chemin de N.D. des Anges. En effet, les indications au carrefour sont trompeuses : le panneau de gauche qui indique le Colorado Provençal est caché par les arbres, et les panneaux de droite mettent plus l'accent sur le mot « Colorado » que sur le camping, la pizzeria ou l'accrobranche. Nous allons tenter d'y remédier.
- Comme chaque année, la piscine a fermé ses portes fin août. Exceptionnellement et en raison de la sécheresse extrême, nous avons décidé de ne pas la vider immédiatement. Ses 500 mètres cubes sont en effet une réserve d'eau non négligeable qui pourrait être utilisée rapidement par les pompiers en cas de nécessité.
- La dernière semaine des vacances est traditionnellement celle d'un stage de jazz. Il se déroule dans plusieurs locaux municipaux : l'ancienne salle des fêtes, l'église et surtout le Château. Pendant quelques jours tout le village a baigné dans une ambiance mélodieuse maintenant attendue et appréciée de tous.
- La trésorerie d'APT a définitivement fermé ses portes. C'est désormais celle de PERTUIS qui devient notre correspondant en matière de suivi et de contrôle budgétaire. M. PIETRINI a été mis à la disposition des communes du Pays d'APT par la DDFIP pour favoriser une transition qui s'avère cependant difficile.
- Notre secrétariat dispose depuis peu d'un logiciel permettant de retrouver, par des cartes et des vues aériennes, l'historique des différentes constructions existant sur la commune. Outil devenu indispensable en matière d'urbanisme pour la gestion des réalisations illégales.



CALENDRIER DE L'AVENT Fanny MARICHAL



Comme chaque année, il est l'heure de se mettre aux préparatifs du calendrier de l'avent Rustrelien, qui est envié par beaucoup de communes!

Si on arrive à le maintenir, c'est grâce à vous, donc tout d'abord, un grand merci de nous permettre de faire perdurer cette tradition.

Pour ceux qui ne connaissent pas le principe, du 1er au 24 décembre, nous vous invitons, tout d'abord à illuminer vos jardins, cours et rues. Chaque soir de

18h à 19h30, un « apéritif» est offert par un habitant, une rue, un quartier....

La mairie se fait l'honneur de commencer cet événement le 1er décembre à 18h, place de la fête. Vous pouvez d'ores et déjà, me faire part de vos dates par téléphone, au 06.77.36.56.97 et en parallèle, je ferais une réunion d'information le **17 octobre à 18h** à la mairie.

RENTREE DES CLASSES Fanny MARICHAL



Notre école va bien !! Et en plus cette année aucune contrainte sanitaire tant pour nos petits écoliers que pour l'équipe!

Comme à son habitude, la rentrée s'est voulue festive, en musique avec un petit déjeuner offert par L'APE (merci à l'équipe enseignante et à l'APE).

Cette année nous avons un effectif de 68 élèves répartis comme suit :

17 élèves en maternelle pour Véronique Fevre,

26 élèves en CP/CE1 pour Émilie Borniol (félicitation à elle pour son heureux événement) et 25 élèves en CE2/CM1/CM2 pour la Directrice Angèle Dereuder

De plus comme vous l'avez vu dans d'autres articles, le petit Colorado a été repeint et l'ESC va ouvrir ses portes et l'école pourra en jouir, c'est donc une belle année qui commence.



ASSOCIATION VIVRE EN HARMONIE Nohémie ESCOFFIER



Ce jeudi 22 Septembre, l'association Vivre en harmonie à Rustrel a organisé sa sortie annuelle avec ses adhérents. Ainsi 40 personnes ont pu déguster une belle et bonne bouillabaisse de 5 poissons avec sa soupe au restaurant Les Terrasses à Carry le Rouet. Suivie par la découverte de la savonnerie RAMPAL-LATOUR à Salon de Provence. Une merveilleuse journée appréciée par tous.

Nous ferons une BOURSE AUX LIVRES au Presbytère le samedi 1 Octobre aprèsmidi, le dimanche 2 Octobre toute la journée ainsi que tous les lundis après-midi.

10

LA PERIODE ESTIVALE JUILLET-AOUT AU COLORADO Anne-Marie LOISON



Comme vous avez pu le constater lors des deux saisons précédentes, l'attractivité touristique de notre Colorado avait causé des difficultés de circulation aux abords du site: stationnements intempestifs, bouchons...

Cette année, l'ACR a mis en place le service de réservation du parking le matin ainsi qu'une application mobile Intuitive et simple. Ces deux nouveautés combinées ont permis une meilleure gestion des véhicules et des visiteurs qui ont d'autant mieux apprécié leur visite grâce à l'application mobile qui localise des points d'intérêt le long des deux sentiers: l'exploitation de l'ocre, son utilisation, son histoire économique, sa formation géologique... Les vestiges croisés, la flore et la faune n'ont plus de secret pour nos visiteurs.

Ces mêmes visiteurs ont été très vigilants sur l'ouverture du site du Colorado grâce au site internet mis à jour quotidiennement ainsi qu'à la très bonne communication qui avait été faite en amont de la saison. Quant au risque incendie, il était tellement présent aux informations nationales cette année, que les visiteurs ont mieux respecté dans l'ensemble les consignes de sécurité.

Les habitudes changent et tous les efforts menés par chacun doivent continuer en ce sens: un meilleur accueil, une moindre promiscuité et une excellente visite de notre patrimoine. Pour info, nous avons quand même accueilli environ 28000 véhicules cette année sur la période estivale juillet-août!! C'est une belle réussite.



UN ÉTÉ DE BONNES SURPRISES Martina KRAMER

Cet été, nous avons pu constater que certaines manifestations et festivités sont en train de devenir des rendez-vous annuels, attendues par un public fidèle : les Soirées Chanson de Juillet, la Fête Belge, Le Ciné en plein air en Août. Organisés par les associations La Luette s'entête, le Comité des Fêtes et Pays d'Apt en vidéo, ces soirées ont encore une fois créé une ambiance animée sur la Place de la Fête. D'autres belles soirées en musique ont été proposées par les Ateliers Musilub dans leur site et par Jean-Marie Scaramuccia au Gîte du Château.



Même s'il y a eu quelques déceptions quant aux moyens insuffisants pour réaliser plus de festivités ou quant au public moins nombreux que le fameux été 2020, il y avait aussi des inventions et de bonnes surprises.

Comme la Veillée des Contes dans le Jardin de l'Église, proposé par six conteurs de la « Marche des conteurs », une Soirée dansante organisée en plus des soirées initialement prévues par le Comité des Fêtes, une Improvisation Théâtrale offerte par une dizaine de jeunes comédiens de la nouvelle



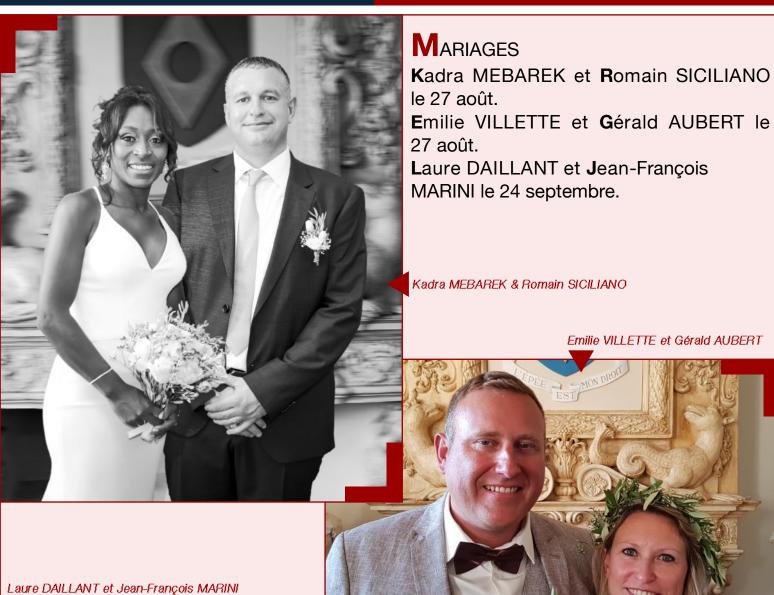


troupe « Les 15 Mille milliards », et une belle « Balade nocturne », proposée par Pays d'Apt en vidéo, une déambulation dans le vieux village avec ses stations vidéo et des interventions musicales et poétiques inattendues.

Pour finir, une quinzaine de soirées festives ou d'événements culturels pour tout public ont eu lieu dans le village, pour la joie d'un public enthousiaste, l'été se terminant dans les douces sonorités de jazz, avec le concert de la fin du Stage de Jazz au Gîte du Château, et avec la Fête des associations rustreliennes sur la Place de la Fête.



DANS LES REGISTRES DE L'ETAT CIVIL 5 JUILLET 2022 AU 29 SEPTEMBRE 2022





DECES

Damien JACQUET décédé le 12 juillet 2022, à l'âge de 42 ans. Peter KLAUSSNER décédé le 23 août 2022, à l'âge de 85 ans.

Occuli BOBI décédée le 22 juin 2022, à l'âge de 86 ans.

QUELQUES RAPPELS POUR LE MIEUX VIVRE A RUSTREL Ghislaine PEY



Régulièrement nous voyons des encombrants aux pieds des containers suite à des déménagements ou à des débarras.

Nous vous rappelons qu'il suffit d'appeler la mairie pour vous signaler et que le premier mardi de chaque mois, nos services passent récupérer les grosses pièces que vous ne pouvez pas transporter vous-mêmes, gratuitement.

Pour les objets plus petits, qui rentrent dans une voiture, il vous suffit de demander une carte d'accès au Sirtom, totalement gratuite, et de les y amener, vous vous sentirez plus légers!

La mairie tient à votre disposition des sachets à crottes pour nos Toutous car rien de plus désagréable que de marcher ou de rouler sur des déjections canines et d'empuantir la rue ou nos maisons.

Nous recevons souvent des plaintes lorsque les containers enterrés sont entourés de sacs poubelles qui ne trouvent pas place à l'intérieur. Il se peut qu'à la suite d'un long week-end, les containers soient effectivement pleins mais nos poubelles peuvent alors trouver place dans d'autres bacs. Mais souvent, le conduit est obstrué par des cartons mal pliés, des sacs trop gros. Les cartons sont de plus en plus présents dans nos vies et pour cette raison, nous avons demandé au Sirtom le dépôt de containers spécial cartons pour les particuliers (les commerçants ont déjà leur ramassage). Il y en aura 2 de 1000 litres où avec un peu de discipline, nous jetterons nos cartons bien pliés.

Comme rien n'est simple, le Sirtom demande une plateforme de ciment ou d'enrobé avant la pose, c'est à l'étude.

A l'étude également en régie une rampe d'accès à ces mêmes conteneurs enterrés pour les personnes à mobilité réduite, le Sirtom se désengageant du problème. Ils ont cependant, à notre demande, décalé les conteneurs et modifié la pente d'ouverture des fûts afin de faciliter la dépose des ordures lorsque la rampe sera créée.

Bien sûr, il faut toujours faire appel à la patience, à la solidarité, à la discipline, au respect mutuel entre concitoyens. C'est à ce prix là, et il est tout à fait à notre portée, qu'il fera encore bon vivre à Rustrel.

FETE DES ASSOCIATIONS Martina KRAMER



La première Fête des Associations de Rustrel s'est tenue à la fin du mois d'août sur la Place de la Fête. Une date choisie d'un commun accord, qui s'est avérée peut-être trop tôt pour certains. Il y avait une dizaine d'associations présentes, et deux représentées. Nous espérons que l'année prochaine tout le monde pourra être présent, quitte à choisir une date un peu plus tard, en septembre.



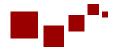
Mais pour une première, c'était une manifestation réussie, qui a permis la découverte des activités de chaque association, quelques adhésions, un moment agréable de partage et rencontre. Sur une petite estrade construite à cet effet, chaque association s'est présentée à sa façon, et le public a pu découvrir la diversité de la vie associative dans notre village. présentations Les ont commencé dans la langue provençale, avec

l'association ACROS, et se sont poursuivies avec Les Amis du Patrimoine, l'Association du Colorado de Rustrel (ACR), Vivre en Harmonie à Rustrel, Sport Santé en Luberon, Les Ateliers Musilub – qui ont offert un atelier découverte de percussions aux enfants et adultes – puis Débrid'arts,

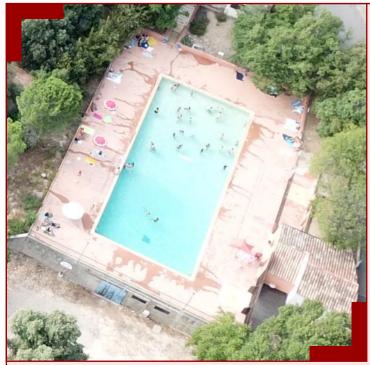
Rustrel Voir Écouter (RVE), La Luette s'entête et L'Ollave. Ainsi nous avons pu entendre l'importance des engagements en faveur et pour la préservation du patrimoine naturel et



culturel de Rustrel, dont les nombreuses richesses ne sont pas bien connues de tous. Entre les paroles, les récits et les démonstrations, la musique a été très présente tel un fil rouge à travers toute la manifestation. Grace à René qui a généreusement accompagné au piano les présentations de plusieurs associations (en plus de la sienne), grâce à Aurélie, Clotilde et Yvon, qui ont préparé un choix de musiques d'ambiance et d'écoute, grâce aux chants provençaux des membres d'ACROS et grâce à quelques morceaux du duo cornemuse-accordéon donnés en annonce du week-end de création portes ouvertes Rustrel Voir Écouter qui se tiendra le 1er et le 2 Octobre, et qui ont même inspiré quelques pas de danse. L'apéritif offert par la Mairie a également contribué à la bonne humeur de ces premières rencontres des Associations, que chacun souhaite voir renouveler l'année prochaine.



LA PISCINE, EN DEUX TEMPS, TROIS MOUVEMENTS! Ghislaine PEY



Le premier temps, c'est le temps du matin... Dans l'écrin de verdure, c'est le moment des nageurs qui exécutent leurs longueurs de bassin sans relâche, des lecteurs plongés dans leur bouquin, des enfants qui échangent leurs cartes Pokémon et qui perfectionnent leur technique de natation sous les conseils bienveillants d'Hervé, des joueurs de dés, d'un sommeil qui se prolonge avant la chaleur écrasante. Le temps semble suspendu.

Le deuxième temps, c'est celui de l'aprèsmidi...L'atmosphère retentit de cris d'enfants, de bruits de plongeons, quelques ballons virevoltent dans le bassin, on se plonge avec délectation dans l'eau pour se rafraîchir par ces

temps de canicule en papotant, on mange des glaces avec gourmandise ou des hots dog pour combler un petit creux, préparés avec application par Gaïa ou Cédric.

Trois mouvements pour finir la journée avec Fanny avec beaucoup de rythme et de bonne humeur, les sportifs sont ravis !

Cette année, la fréquentation de la piscine a légèrement augmenté par rapport à 2021 mais avec une inversion de la fréquentation entre juillet et août :

- Juillet 2022: 1175 (Juillet 2021: 741 personnes)
- Août 2022: 959 (Août 2021: 1287 personnes)

Si tout le monde, rustréliens comme non rustréliens, s'accorde à dire que la rénovation de la piscine est une réussite, la quête de l'ombre demeure une demande pressante. Nous réfléchissons à une solution qui s'adapterait à la nouvelle configuration pour rétablir cette précieuse zone d'ombrage. Un rafraîchissement de la zone d'accueil est également prévu. Rendez-vous en 2023!

TRAVAUX ET PROJETS Philippe ESCOFFIER



Situé au Sud-Ouest de l'école Pierre Vial sur une parcelle communale qui était à l'origine destinée à recevoir un bâtiment dédié à la motricité des scolaires, s'élève aujourd'hui le nouvel équipement socio-culturel qui doit offrir aux rustréliens un espace accueillant la vie associative, culturelle et artistique dont notre village avait grand besoin.

L'ancienne salle des fêtes dont la construction remonte à 1967, après des décennies de services rendus, était atteinte d'obsolescence avancée et ne répondait plus à aucune norme actuelle.

Ce nouvel équipement est, à l'heure où ces lignes sont écrites, en voie de finalisation, quelques derniers réglages étant à faire, avant la visite de sécurité programmée pour le 7 Octobre.

Ce bâtiment offrira une salle principale de plus de 140 m2, deux salles de réunion d'environ 15 m2, quatre espaces de rangements destinés au matériel des associations, une salle de stockage pour le mobilier et une scène démontable, un coin bar, des vestiaires et toilettes, le tout conçu pour respecter l'accès aux personnes à mobilité réduite.

Cette construction bénéficie d'un confort thermique (isolation, climatisation réversible été/hiver) et un confort acoustique (plancher, volumes, matériaux contemporains).

Par ailleurs, depuis les études jusqu'aux dernières finitions, ce sont des entreprises locales qui ont été privilégiées, leur proximité ayant aussi l'avantage d'offrir une plus grande réactivité pour régler tous les problèmes inhérents à un chantier faisant appel à de nombreux corps de métiers.

Cette réalisation majeure de la mandature actuelle d'un coût global de 562 000 € a été financée comme suit :

Subvention Région

Subvention Etat

Diverses subventions Département

A charge Maître d'Ouvrage

Et enfin TVA

Enfin, cette salle sera également accessible aux enfants de l'école puisqu'une porte d'accès donne directement sur la cour de récréation.

Afin que chaque rustrélien puisse s'approprier cette réalisation, une opération « Portes ouvertes » sera organisée le vendredi 21 Octobre à partir de 16h30.

100 000 €

103 000 €

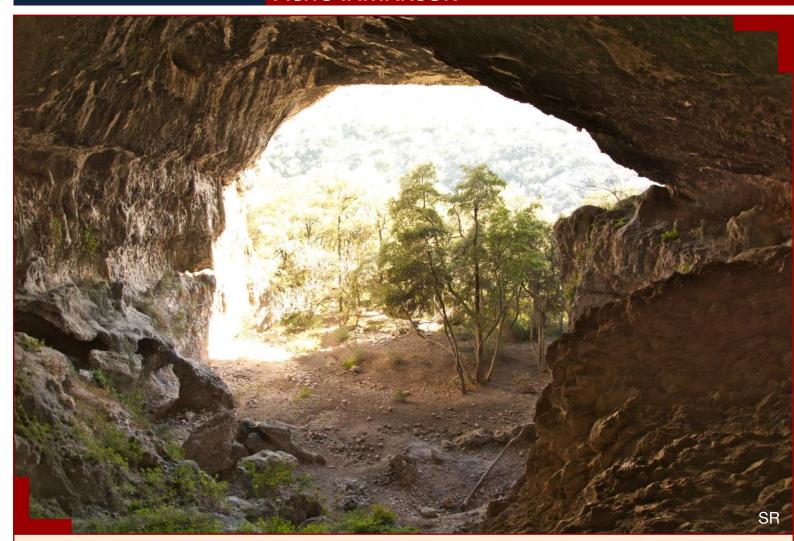
153 000 €

112 000 €

94 000 €



LA PAJO PROUVENCALO Pierre TARTANSON



Encore un peu de Fréderic Mistral pour la page provençale de ce nouveau bulletin!... En dehors des œuvres poétiques qui ont fait sa notoriété, il était capable d'écrire de petits récits, pleins de naïveté malicieuse comme celui qui va suivre, sur les travers des gens de son époque.

L'ECÒ

Autre-tèms se prestavo d'argent darrié la porto, e, quand venié l'escasenço, vous mancavo pas 'n sòu... Mai aro, toujour disié lou vièi Cago-dardèno, aro, vès, es plus poussible de rèndre service en res:

Quau presto, se desaresto.

E, lou sacre vièi gus, l'avès belèu entendu dire, sabes coume fasié pèr se desbarrassa dis empruntaire que doutavo?

Avié dins soun oustau une grande croto baumeludo que, quand ié cridavias dedins, fasié l'ecò... E moun Cago-dardeno, quand venié quauque pelègre, quauco marrido dito, ié demanda d'argent:

- Voulountié! respoundié; tant soulamen, ve, ai per abitudo de jamai presta 'n sòu sènso me counseia 'mé l'ecò de ma croto; Dins ma croto ai un ecò que parlo coume une persouno; e, lou sabes, l'ecò, es un fènis; d'asard se respond pas la verita.

E' m' acò lou viei ladre, emé lou paure mesquin, davalo à la croto,

e cridavo à la pèiro sourdo:

"Siés aqui, ecò maliciéu?



- Li siéu, respoundié l'ecò, li siéu, li siéu...

- Aquéu que vòu d'argent, aqui, es un bon pagaire?

- Pas gaire, pas gaire, pas gaire...

- Fau ié presta o noun?

Oh! noun!...oh! noun!...oh! noun!...

- Eh! bèn, vesès? Disié lou vièi à l'empruntaire estabousi, emé la voulounta la meiouro dóu mounde, pode pas faire mens que d'escouta moun counseié."

Petit lexique pour aider à la traduction:

L'ecò: l'écho - Darié la porto: c'est à dire, sans titre ni témoin -

Escasènço: échéance—Aro: aujourd'hui

Cago-dardèno: Cague deniers (surnom) - Desaresta: ruiner -

Gus: gueux Que doutavo: douteux - Croto baumeludo: cave caverneuse

Pelègre: pauvre hère -Marrido dito: mauvaise caution - Fenis: phénix - Ladre: ladre

Davala: descendre – Péiro sourde: pierre sourde – Maliciéu: malicieux

Mais, li siéu: je suis là ! Pagaire: payeur, mais, pas gaire: pas trop ! - Estabousi: stupéfait (

